



Scheda Tecnica / Technical Details / Fiche Technique

Cod. Art. VZ 216

IT :: Servocomando 3 punti modulante per VZ 158

EN :: 3-point modulating servo control for VZ 158

FR :: Asservissement modulant 3 points pour VZ 158

IMPIEGO / USE / UTILISER

- Impianti di riscaldamento-raffrescamento / Heating-cooling systems / Systèmes de chauffage-refroidissement;
- HVAC / CVC;
- Impianti per acqua sanitaria / Domestic water systems / Systèmes d'eau domestiques;
- Impianti che utilizzano energie alternative / Systemsthat use alternative energy / Systèmes qui utilisent des énergies alternatives;
- Impianti solari termici, con idoneo corpo valvola / Solar thermal systems, with suitable valve body / Installations solaires thermiques, avec corps de vanne approprié
- Impianti di automazione ad uso civile / Automation systems for civil use / Systèmes d'automatisation à usage civil

CARATTERISTICHE / FEATURE / CARACTÉRISTIQUES

- Indicatore di posizione / Position indicator / Indicateur de position
- Micro interruttore ausiliario in apertura / Auxiliary opening micro switch / Micro interrupteur auxiliaire d'ouverture
- Innesto rapido a pressione su corpo valvoa VZ 158 / Quick pressure coupling on VZ 158 valve body / Raccord rapide à pression sur corps de vanne VZ 158
- Comando elettrico 2 punti - 3 punti - "ALL IN ONE" / Electric control 2 points - 3 points - "ALL IN ONE" / Commande électrique 2 points - 3 points - «ALL IN ONE»
- Azionamento manuale / Manual operation / Opération manuelle



SELETTORE "ALL IN ONE"

Il sistema "ALL IN ONE" permette di selezionare il comando elettrico a 2 punti o 3 punti direttamente in fase di installazione, tramite un apposito selettore posizionato a bordo del servocomando.

The "ALL IN ONE" system allows you to select the 2-point or 3-point electric control directly during installation, through a special selector positioned on board the servocomando.

Le système «ALL IN ONE» permet de sélectionner la commande électrique 2 points ou 3 points directement lors de l'installation, par l'intermédiaire d'un sélecteur spécial positionné à bord de l'asservissement.

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL FEATURES / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

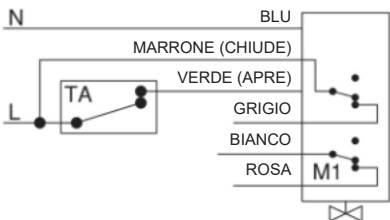
Alimentazione elettrica / Power supply / Source de courant	230V 50/60 Hz • 24V 50/60 Hz • 110V 50/60 Hz *	
Comando elettrico / Electric control / Commande électrique	2 Punti / Points	3 Punti / Points
Funzionamento / Operation / Opération	ON/OFF	ON/OFF • Modulante / Modulating / Modulation
Cavo di alimentazione / Power cord / Cordon d'alimentation	Lunghezza / Length / Longueur 80 cm	
Coppia / Couple	8 Nm **	
Angolo di rotazione / Rotation angle / Angle de rotation	90°	
Potenza assorbita / Absorbed power / Pouvoir absorbé	3,9 VA	
Portata elettrica della fase in uscita al filo grigio / Electrical flow rate of the phase output to the gray wire / Débit électrique de la sortie phase vers le fil gris	1 A resistivo / resistive / résistif	
Portata elettrica del microinterruttore supplementare / Electrical capacity of the additional microswitch / Capacité électrique du micro-interrupteur supplémentaire	1 A resistivo / resistive / résistif ; 250V	
Indicatore di posizione / Position indicator / Indicateur de position	Freccia rotante / Rotating arrow / Flèche tournante	
Tempo di manovra (rotazione 90°) / Maneuver time (90° rotation) / Temps de manœuvre (rotation 90°)	15 sec • 35 sec • 45 sec	15 sec • 35 sec • 120 sec
Rumorosità massima (ad 1m di distanza) / Maximum noise level (at 1m distance) / Niveau de bruit maximum (à 1 m de distance)	40 dB(A)	
Installazione / Installation	Locali chiusi protetti dal gelo / Closed rooms protected from frost / Locaux fermés et protégés du gel	
Temp. ambiente d'esercizio / Operating ambient temp. / Temp. ambiente de fonctionnement	+5°C ... +50°C	
Umidità ambiente d'esercizio / Operating ambient humidity / Humidité ambiente de fonctionnement	Max 95% UR, assenza di condensa / Max 95% RH, no condensation / Max 95 % HR, pas de condensation	
Grado di protezione / Degree of protection / Degré de protection	IP54	
Classe di isolamento / Insulation class / Classe d'isolation	II - doppio isolamento / double insulation / double isolation	
Materiale guscio esterno / Outer shell material / Matériau de la coque extérieure	Poliamide PA 6, 30% fibre di vetro / Polyamide PA 6, 30% glass fibres / Polyamide PA 6, 30% fibres de verre	
Manutenzione richiesta / Maintenance required / Entretien requis	Nessuna / None / Aucun	
Certificazione / Certification / Attestation	CE	

VERSIONI / VERSIONS

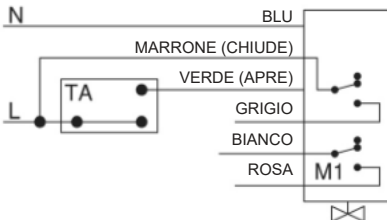
Comando / Control / Contrôle	Comando / Control / Contrôle	Tempo di manovra / Maneuver time / Temps de manœuvre
2 PUNTI / 2 POINTS 24V 50/60Hz	2 PUNTI / 2 POINTS 230V 50/60Hz	15 sec 45 sec
	3 PUNTI / 3 Points 24V 50/60Hz	15 sec 35 sec 120 sec
ALL IN ONE • 2/3 POINTS 24V 50/60Hz	ALL IN ONE • 2/3 POINTS 230V 50/60Hz	35 sec

COMANDO A 2 PUNTI - ON/OFF (INTERRUTTORE) • Più servocomandi possono essere azionati da un singolo comando elettrico.
2 POINT CONTROL - ON/OFF (SWITCH) • Multiple servo controls can be operated by a single electrical control.
COMMANDE 2 POINTS - ON/OFF (INTERRUPTEUR) • Plusieurs servocommandes peuvent être actionnées par une seule commande électrique.

POSIZIONE DI APERTURA / OPENING POSITION / POSITION D'OUVERTURE



POSIZIONE DI CHIUSURA / CLOSING POSITION / POSITION DE FERMETURE



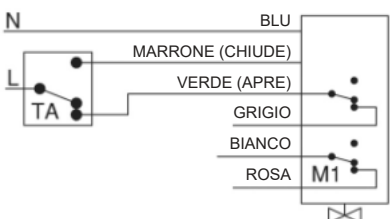
GRIGIO / GREY / GRIS = FASE IN USCITA CON VALVOLA APERTA / OUTPUT PHASE WITH VALVE OPEN

TA = TERMOSTATO AMBIENTE / ROOM THERMOSTAT / THERMOSTAT D'AMBIANCE

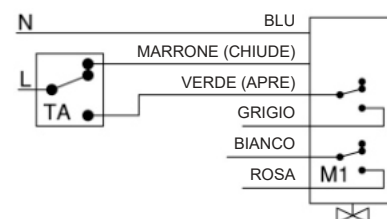
M1 = MICROINTERRUTTORE SUPPLEMENTARE LIBERO IN APERTURA / ADDITIONAL MICROSWITCH FREE ON OPENING / MICRORUPTEUR SUPPLÉMENTAIRE LIBRE EN OUVERTURE

COMANDO A 3 PUNTI - ON/OFF (DEVIATORE) • Ogni servocomando deve essere azionato da un singolo comando elettrico.
3 POINT CONTROL - ON/OFF (DIVERTER) • Each servo control must be operated by a single electrical control.
COMMANDE 3 POINTS - ON/OFF (DIVERTER) • Chaque servocommande doit être actionnée par une seule commande électrique.

POSIZIONE DI APERTURA / OPENING POSITION / POSITION D'OUVERTURE



POSIZIONE DI CHIUSURA / CLOSING POSITION / POSITION DE FERMETURE



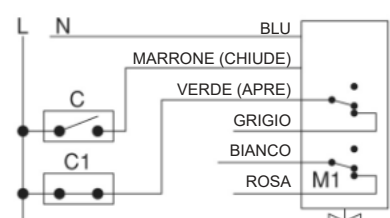
GRIGIO / GREY / GRIS = FASE IN USCITA CON VALVOLA APERTA / OUTPUT PHASE WITH VALVE OPEN

TA = TERMOSTATO AMBIENTE / ROOM THERMOSTAT / THERMOSTAT D'AMBIANCE

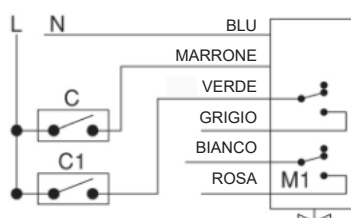
M1 = MICROINTERRUTTORE SUPPLEMENTARE LIBERO IN APERTURA / ADDITIONAL MICROSWITCH FREE ON OPENING / MICRORUPTEUR SUPPLÉMENTAIRE LIBRE EN OUVERTURE

COMANDO A 3 PUNTI - MODULANTE • Ogni servocomando deve essere azionato da un singolo comando elettrico.
3 POINT CONTROL - MODULATING • Each servo control must be operated by a single electrical control.
COMMANDE 3 POINTS - MODULANTE • Chaque servocommande doit être actionnée par une seule commande électrique.

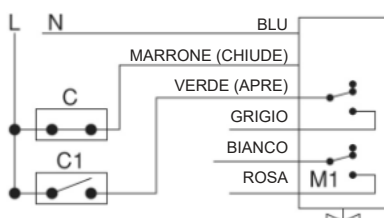
POSIZIONE DI APERTURA / OPENING POSITION / POSITION D'OUVERTURE



POSIZIONE INTERMEDIA / INTERMEDIATE POSITION / POSTE INTERMÉDIAIRE



POSIZIONE DI CHIUSURA / CLOSING POSITION / POSITION DE FERMETURE



GRIGIO / GREY / GRIS = FASE IN USCITA CON VALVOLA APERTA / OUTPUT PHASE WITH VALVE OPEN

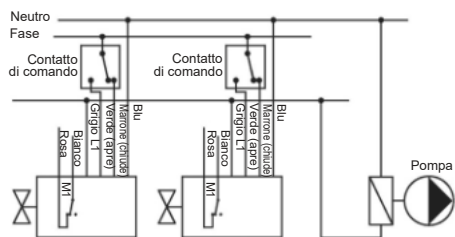
TA = TERMOSTATO AMBIENTE / ROOM THERMOSTAT / THERMOSTAT D'AMBIANCE

M1 = MICROINTERRUTTORE SUPPLEMENTARE LIBERO IN APERTURA / ADDITIONAL MICROSWITCH FREE ON OPENING / MICRORUPTEUR SUPPLÉMENTAIRE LIBRE EN OUVERTURE

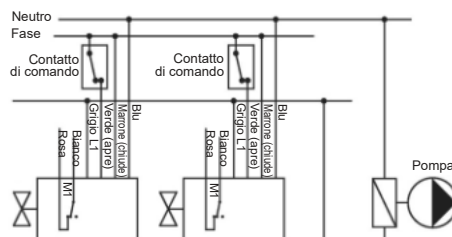
COMANDO A 2/3 PUNTI "ALL IN ONE"
2/3 POINT CONTROL "ALL IN ONE"
COMMANDE 2/3 POINTS "ALL IN ONE"

La versione "ALL IN ONE" permette di selezionare il comando elettrico a **2 punti** o **3 punti** tramite un apposito selettore.
 The "ALL IN ONE" version allows you to select the **2-point** or **3-point** electric control via a special selector.
 La version "ALL IN ONE" permet de sélectionner la commande électrique **2 points** ou **3 points** via un sélecteur spécial.





M1 MICROINTERRUTTORE SUPPLEMENTARE LIBERO IN APERTURA
Collegamento del fermo pompa con due servocomandi 3 punti



M1 MICROINTERRUTTORE SUPPLEMENTARE LIBERO IN APERTURA
Collegamento del fermo pompa con due servocomandi 2 punti

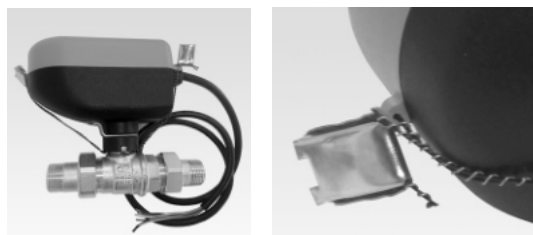


M1 MICROINTERRUTTORE SUPPLEMENTARE LIBERO IN APERTURA
Collegamento del fermo pompa con un servocomando 3 punti ed uno 2 punti

SEQUENZA DI ACCOPPIAMENTO AL CORPO VALVOLA CON ATTACCO RAPIDO
COUPLING SEQUENCE TO THE VALVE BODY WITH QUICK CONNECTION
SÉQUENCE DE COUPLAGE AU CORPS DE VANNE AVEC CONNEXION RAPIDE



PIOMBATURA VALVOLA MOTORIZZATA
MOTORIZED VALVE SEALING
ÉTANCHÉITÉ DE VANNE MOTORISÉE



Mediante appositi sigilli (non inclusi) è possibile effettuare l'operazione di piombatura della valvola motorizzata al fine d'impedire lo smontaggio del servocomando dal corpo valvola.

Using special seals (not included) it is possible to seal the motorized valve in order to prevent disassembly of the servocontrol from the valve body.

À l'aide de joints spéciaux (non inclus), il est possible de sceller la vanne motorisée afin d'éviter le démontage de la servocommande du corps de la vanne.

AZIONAMENTO MANUALE / MANUAL OPERATION / OPÉRATION MANUELLE

In caso di necessità è possibile effettuare un'operazione manuale di apertura/chiusura del corpo valvola come segue:

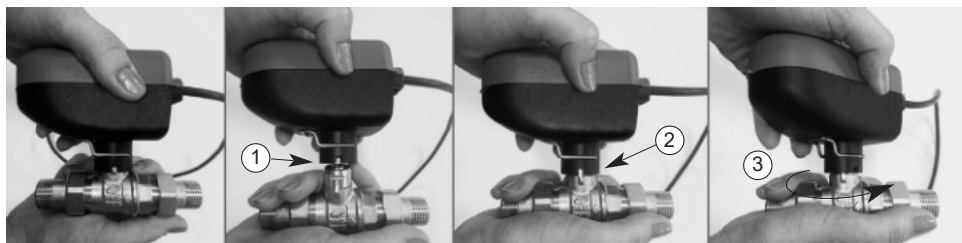
1. Sganciare il servocomando dal corpo valvola;
2. Inserire il servocomando nel corpo della valvola senza premere;
3. Effettuare l'azionamento manuale desiderato utilizzando il servocomando come manopola.

If necessary, it is possible to carry out a manual opening/closing operation of the valve body as follows:

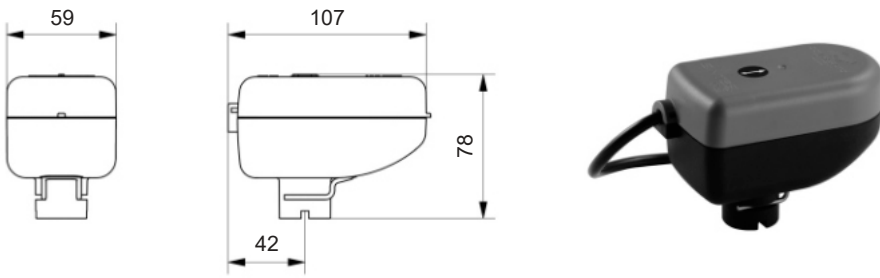
1. *Unhook the servocontrol from the valve body;*
2. *Insert the actuator into the valve body without pressing;*
3. *Carry out the desired manual operation using the servo control as a knob.*

Si nécessaire, il est possible d'effectuer une opération manuelle d'ouverture/fermeture du corps de vanne de la manière suivante :

1. *Décrocher la servocommande du corps de vanne ;*
2. *Insérez l'actionneur dans le corps de la vanne sans appuyer ;*
3. *Effectuez l'opération manuelle souhaitée en utilisant la servocommande comme bouton.*



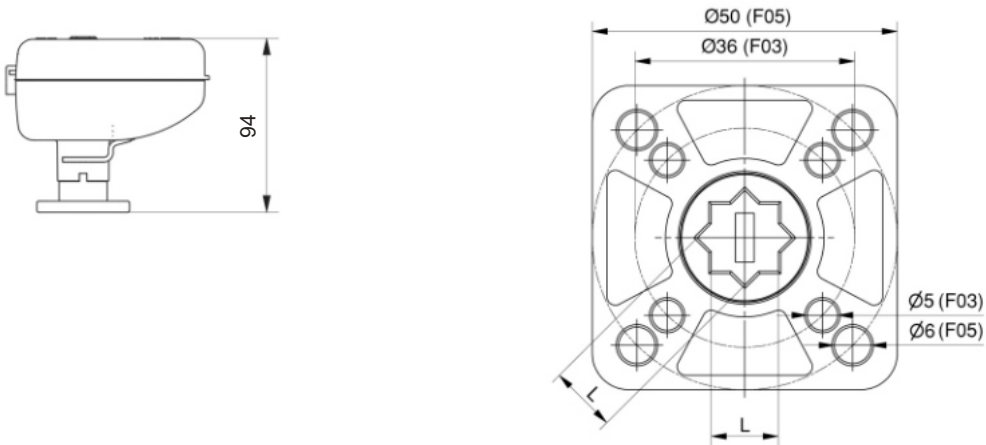
SERVOCOMANDO / SERVO CONTROL / SERVO-COMMANDE



DISTANZIALE / SPACER / ESPACEUR



KIT COLLEGAMENTO ISO 5211 / ISO 5211 CONNECTION KIT / KIT DE RACCORDEMENT ISO 5211



Attacco ISO / ISO connection / Connexion ISO	L
F03	9
F05	11